

# E1 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Uma**

This is Virtual Town.

**[00:04] Uma**

I'm Uma.

**[00:06] Uma**

A humanoid horse.

**[00:07] Uma**

Or maybe an equine human?

**[00:08] Uma**

Either way, I'm a horse that talks a lot.

**[00:11] Uma**

In this virtual world, there are  
lots of special people like me.

**[00:15] Uma**

For example, there's a  
peanut that talks a lot,

**[00:17] Uma**

a guy who pretends to be a beautiful girl,

**[00:19] Uma**

and this dude who's always  
shooting off missiles.

**[00:20] Uma**

Grandmas, gorillas, raccoon dog  
ninjas, Hello \*\*\*\* and a st\*\*\*\*—

**[00:24] Uma**

Actually, I had better leave it at  
that, before we get in trouble.

**[00:28] Uma**

Yep!

**[00:30] Uma**

And right now, passing in  
front of us, is Mirai Akari.

**SIGN** Mirai Akari

**[00:34] Uma**

She's a sexy, upbeat older girl who's

constantly sexually harassing her juniors.

**[00:38] Akari**

Puberty, yeah!

**[00:41] Uma**

This is Cyber Girl Siro.

**SIGN** Cyber Girl Siro

**[00:43] Uma**

She is *not* the crazy psychopathic combat AI, Siro Iruka.

**[00:47] Uma**

An intensely cute, classy idol.

**[00:50] Siro**

Oh boy, fresh prey!

**[00:54] Narration**

The girl with the strange walk is the red half of HIMEHINA, Tanaka Hime.

**SIGN** Tanaka Hime

**[00:58] Narration**

A chortling girl who never stops talking.

**[01:00] Hime**

Time for the rumbly crab shuffle!

**[01:05] Uma**

On her tail is the girl with the slightly sexy exposed midriff...

**SIGN** Suzuki Hina

**[01:09] Uma**

The blue half of HIMEHINA, Suzuki Hina.

**[01:12] Hina**

Hime! You're flashing your panties!  
Cover that up!

**[01:14] ---**

There's broadcast standards!

**[01:16] Hinata**

Ow...

**[01:17] Uma**

The one who just fell right now is the low-energy tomboy, Nekomiya Hinata.

**SIGN** Nekomiya Hinata

**[01:21] Uma**

She has first rate skill at shooters, but her tank top is super loose.

**[01:26] Hinata**

That really hurt... but I've got video games waiting for me.

**[01:31] Uma**

Last up is the class president with long, black hair, Tsukino Mito.

**SIGN** Tsukino Mito

**[01:34] Uma**

She often tries to show her  
superiority to all of Virtual Town,

**[01:38] Uma**

but unfortunately, she's a total small fry.

**[01:39] Mito**

Now, everyone, you mustn't run like that.

**[01:41] Mito**

You must elegantly walk like I do,  
with your knees knocked. Like this!

**[01:47] Uma**

Looks like it's going to be another  
fun day in the virtual world today!

**[01:51] Uma**

Yep!

**[01:56] Akari**

Okay girls, gather around!

**SIGN** Fiberoptic Virtual Student Dorm

**[01:58] Akari**

Meeting time!

**[01:59] Akari**

We've got a meeting!

**[02:00] Hinata**

A meeting?

**[02:02] Hime**

What kind of meeting?

Where we show off our underwear?

**[02:04] Akari**

No, Tanaka!

**[02:05] Shiro**

I know! I bet it's a meeting where  
Akari-chan shares her lust with all of us!

**[02:10] Hime**

That's great!

**[02:12] Akari & Hina**

Would that be great?

**[02:13] Mito**

It's true that in the virtual world I am  
treated as the classiest of the classy,

**[02:16] Mito**

in respect for my overwhelming classiness,

**[02:19] Mito**

but if by interacting with  
the incarnation of libido

**[02:21] ---**

that is Akari-san, I can develop more...

**[02:22] Mito**

Then I can hardly see how a love scene  
or two wouldn't be worth the cost—

**[02:25] Hime**

It's true that in the virtual world,  
I am treated as the leggiest of the leggy,

**[02:28] ---**

in respect for my overwhelming legginess,

**[02:31] Hime**

so interacting with the incarnation of libido  
that is Akari-san isn't the worst thing.

**[02:34] Shiro**

It's true that in the virtual world  
I am treated as the queen of killers,

**[02:37] ---**

in respect for my overwhelming  
skill at murder—

**[02:39] Akari**

Oh, never mind, then!

**[02:41] Akari**

Look, I get it, everybody,  
but let's calm down.

**[02:43] Akari**

Because I actually have a huge announcement!

**[02:46] Akari**

It turns out that we're...

**[02:48] Shiro**

Oh, is this about the anime?

**[02:49] Hina**

Oh, I heard about that.

**[02:51] Hinata**

Akari-chan, you're lagging real bad.

**[02:52] Hime**

Seriously, we're already on the air.  
See, the camera's over there, right?

**[02:55] Mito**

Hello, everyone! Are you watching?

**[02:56] Hina**

Hey, I think it's almost time!

**[02:58] Shiro**

Oh, already?

**[02:59] Shiro**

Gather around, gather around!

**[03:00] Hime**

Go, go!

**[03:01] Girls**

Okay, okay, okay!

**[03:02] Girls**

Hang on, hang on!

**[03:04] Shiro**

Okay, here we go!

**[03:05] Shiro**

Ready and...

**[03:07] All**

Virtual-san is looking!

**[04:52] Akari**

V-V-V-V...

**[04:54] Akari**

Virtual-san is looking!

**[05:08] Haruto**

It is a time of inter-galactic  
war in the virtual world.

**[05:11] Haruto**

We will invade other virtual nations,

**[05:13] Haruto**

and in time, unify the galaxy...

**[05:14] Haruto**

Under our Game Club Empire!

**[05:17] Miria**

Shut it, Harutrash!

**[05:18] Miria**

Or do you want to go out the airlock?

**[05:19] Haruto**

Do you want me to kill you, pink fool?

**[05:21] Chief**

Okay you two, no fighting!

**[05:23] Ryo**

Chief, are we really going to try and  
conquer the galaxy like Haru-kun says?

**[05:27] Chief**

Yep! We have to improve our ratings  
in different virtual nations

**[05:30] ---**

so that we can rise to the top!

**[05:32] Ryo**

Wow, ratings still apply here?

**[05:33] Miria**

Hey Kaede-chan, I came up with a plan!

**[05:36] Chief**

Well, what is it? Tell me!

**[05:37] Miria**

I call it "The Titanic Game  
Club Conquers the Galaxy!"

**SIGN** The Titanic Game Club

Conquers the Galaxy

**[05:41] Ryo**

It's the direct approach where we become titans who overwhelm our enemies, right?

**[05:45] Haruto**

I see you understand something, pink fool!

**[05:47] Haruto**

Power is everything!

**[05:48] Haruto**

With enough power,  
your enemies will never outdo you!

**[05:51] Chief**

How do we become titans, though?

**[05:52] Miria**

I found out the other day!

**[05:54] Miria**

Apparently in space, if you bite your own thumb, you can turn into a titan!

**[05:59] Haruto**

To think it was so simple!

**[06:01] Haruto**

Then let's begin!

**[06:04] Haruto**

I actually grew!

**[06:06] Chief**

I'll do it, too!

**[06:09] Ryo**

I wonder if it'll work for me!

**[06:11] Ryo**

I grew!

**[06:12] Miria**

You all did it!

**[06:14] Miria**

I had better go, too!

**[06:15] Voice**

*Congratulations to you.*

**[06:16] Miria**

Right, this is how it worked last time.

**[06:18] Chief**

Looks like we're all set to go.

**[06:20] Chief**

Time to invade some enemy nations!

**[06:22] Narration**

*Thank you for riding with us.*

**[06:22] Haruto**

What?!

**[06:23] Haruto**

Something's happening to my body...

**[06:25] Chief**

Huh? Why'd you all shrink?

**[06:27] Chief**

Is this treachery?!

**[06:28] Miria**

That's weird. I think it must be hereditary.

**[06:31] Miria**

You have good genetics, Kaede-chan!

**[06:33] Chief**

How could you all be so mean  
and leave me like this?!

**[06:36] Miria**

Kaede-chan!

**[06:37] Voice**

*Congratulations to you.*

**[06:38] Ryo**

Miria-chan!

**[06:39] Haruto**

Pink fool!

**[06:41] Chief**

I don't want to be stuck like this!  
I want to turn back!

**[06:45] Ryo**

Chief, wait a second—

**[06:46] Voice**

*Congratulations to you.*

**[06:48] Haruto**

Impossible... To obliterate  
us after a mere two blows...

**[06:51] Haruto**

Ch-Chief, calm down for a second.

**[06:53] Chief**

They're all gone... You want to  
be with them, don't you, Haruto?

**[06:56] Haruto**

S-Stop, please! Stay away, no!

**[06:59] Voice**

*Happy New Year.*

**[07:02] Chief**

Everybody's gone...

**[07:03] Chief**

The road to the Game Club's  
conquest is still a long one.

**[07:13] All**

Virtual Grandmother!

**[07:17] Granny**

Ryugen Higo.

**SIGN** Grandma

**SIGN** Ryugen

Higo

**[07:19] Granny**

It's a term for baseless rumors.

**[07:22] Granny**

It naturally refers to rumors that are being spread that have no basis in reality.

**SIGN** Grandma

**[07:30] Granny**

In 1973, there was a toilet paper panic.

**SIGN** Grandma

**SIGN** Ryugen Higo

**[07:35] Granny**

Because of the oil shock at the time,

**[07:37] ---**

the government announced there would be paper rationing.

**[07:42] Granny**

And because of that, people started to fear they would run out of toilet paper,

**SIGN** Grandma

**[07:46] ---**

and as a result began buying it up excessively.

**[07:51] Granny**

At the time, I...

**[07:54] ---**

had just turned twenty, I think.

**SIGN** Grandma

**[07:59] Granny**

You'd go to the bathroom in a department store or use a public bathroom,

**[08:02] ---**

and there'd be no toilet paper!

**[08:05] Granny**

Can you imagine the kind of shock that'd be?

**[08:08] Granny**

If you went to a public restroom,

**[08:11] ---**

your only choice would be to pray-per for paper! Get it?

**SIGN** "Pray-per for Paper"

**[08:14] Granny**

Prayer for a square, if you would.

**SIGN** Grandma

**SIGN** Ryugen Higo

**[08:27] Mito**

What is with you?! It's not like virtual-san  
is looking all the time, y'know!

**SIGN** This segment is called

Let's Go! To Class

**[08:35] Akari**

I wish spring vacation  
would get here already.

**[08:40] Hime**

We just got done with winter vacation!  
In a rush much?

**[08:43] Shiro**

But you always tend to wonder when the next  
vacation is after you finish one, don't you?

**[08:48] Akari**

I know what you mean!  
Even if you got plenty of rest!

**[08:51] Akari**

You still end up wondering  
when the next one is.

**[08:54] Hinata**

It's so easy to start slacking  
off during vacation, too.

**[08:57] Hina**

I'm pretty sure you're always  
slacking off, Hinata-chan.

**[08:59] Hinata**

You're wrong, Hina-chan.

**[09:01] Hinata**

I'm just practicing for  
video games in my head.

**[09:03] Mito**

Well, during vacation I continue  
my proper, disciplined lifestyle,

**[09:07] ---**

so I never notice much of a change.

**[09:08] Hime**

The classy life?

**[09:10] Mito**

Precisely.

**[09:10] Shiro**

Ah, the sound of class.

**[09:12] Akari**

That's impressive! Erotic, even!

**[09:14] Mito**

I-Is it?

**[09:15] Mito**

I think it's quite normal.

**[09:19] Hinata**

What? What was that?

**[09:21] Akari**

What was that shaking?!

And is it suddenly hot—

**[09:25] Shiro**

Hey, look outside!

**[09:26] Shiro**

Is that a volcano?

**[09:27] Hinata**

It's so hot!

**[09:29] Hinata**

I hate the heat. Can't stand it...

**[09:33] Hime**

Why's there a volcano outside the classroom?!

**[09:35] Hime**

The heat's gonna kill us! We better evacuate!

**[09:38] Hina**

Where do we evacuate?

There's lava everywhere outside!

**[09:41] Hina**

If we leave the building, we're dead!

**[09:43] Akari**

What should we do?

**[09:46] Akari**

Huh? Class Prez?

**[09:48] Akari**

Do you realize what's going on?!

**[09:50] Mito**

This is nothing remarkable.

It's no different than every day life.

**[09:53] Hime**

Uh, no, it's not!

There usually aren't volcanoes!

**[09:55] Mito**

What are a few volcanoes?

**[09:57] Mito**

If you watch movies, there are bound to be volcanoes showing up.

**[09:59] Hinata**

So hot! Dying!

**[10:01] Mito**

It's totally normal, if you think of it as a sauna.

**[10:04] Hina**

The volcano's erupting!

**[10:05] Mito**

Well, of course a volcano would erupt!

**[10:07] Mito**

Honestly, you're all  
making far too much fuss.

**[10:09] Mito**

Just think of this as our usual classroom.

**[10:12] Akari**

Okay. The usual classroom...

**[10:15] Akari**

Hello!

**[10:16] Akari**

Good morning!

**[10:16] Others**

Good morning!

**[10:18] Akari**

Let's do our best today again, okay?

**[10:21] Akari**

Okay, this isn't working!

**[10:23] Akari**

It's so hot! I'm gonna die!

**[10:24] Mito**

You can't even manage that, Akari-san?

**[10:26] Shiro**

Uh, hey... is that... magma headed this way?

**[10:30] Mito**

That's right, Siro-san, the volcano  
exploded and the magma shot forth,

**[10:34] ---**

so that's only natural.

**SIGN** I'm gonna bring the heat!

**[10:38] Hinata**

This is bad! If we don't do something...

**[10:41] Hinata**

It's gonna hit us! We'll be killed!

**[10:42] Mito**

Oh, be quiet!

**[10:43] Mito**

A volcano explodes, shooting magma about,  
and it's headed right for us!

**[10:47] Mito**

Of course we'd die! It's totally normal!

**[10:48] Mito**

Wait, is it normal to die like that?

**[10:50] Mito**

N-No, it's not!

**[10:51] Mito**

No!

**[10:52] Peanut**

Here it comes!

**SIGN** To Be Continued

**[11:05] Granny**

Grandmother is watching.

**[11:10] Aoi**

One-two, one-two, one-two, one-two...

**[11:12] Gori**

Hello... Hello... Hello...

**[11:16] Aoi**

Gori-chan, you've got a  
spring in your step today!

**[11:18] Gori**

Hello!

**[11:19] Aoi**

Something good happen?

**[11:20] Gori**

Hello.

**[11:21] Aoi**

Did you win a lottery?

**[11:22] Gori**

Hello...

**[11:23] Aoi**

Did the total at checkout  
turn out to be 777 yen?

**[11:26] Gori**

Hello?

**[11:28] Aoi**

I know! You lost some weight, right?

**[11:30] Aoi**

You seem lighter!

**[11:31] Gori**

Yesterday, I was peeling a banana, right?  
Since I'm on a diet.

**[11:36] Aoi**

Damn, Gori-chan, you're such a lady!

**SIGN** Fuji Aoi Park

**[11:40] Aoi**

Fuji Aoi!

**[11:42] Gori**

Hello.

**[11:43] Hime**

Big trouble, big trouble!

**SIGN** Big trouble, Akari-chan!

**[11:49] Hime**

Akari-chan, there's big trouble!

**[11:53] Akari**

What is it, Hime?!

**[11:55] Hime**

Mirai-san! We've got really big trouble!

**[11:57] Akari**

What, what is it?!

**[11:58] Hime**

Someone with the pen name  
"Takeru-kun" is in trouble!

**[12:01] Hime**

Here, read it already!

**[12:04] Akari**

"Akari-san, hello."

**[12:05] Akari**

Hello.

**[12:06] Akari**

"The other day, I had a  
meeting with my friend,"

**[12:09] Akari**

"but I overslept and was an hour late,  
and they were furious."

**[12:12] Akari**

"They haven't talked to me since.  
What should I do?"

**[12:15] Hime**

Such a hot voice!

**[12:17] Hime**

But y'know, people get so mad when  
you oversleep and miss stuff!

**[12:20] Akari**

You've got a point there.

**[12:22] Akari**

Maybe he should buy some snacks.

**[12:23] Hime**

Snacks?!

**SIGN** Akari MEMO

When you oversleep, bring snacks

**[12:24] Hime**

A peace offering?

**[12:25] Akari**

But what kind of snacks should  
it be, what would be best?

**[12:28] Hime**

Maybe bales of rice?

**[12:31] Akari**

I get it! Just one bale, maybe!

**[12:33] Hime**

Just one!

**[12:34] Akari**

But in your case, Takeru, maybe take two.

**[12:36] Hime**

Good point.

**[12:38] Akari**

I get it, though.

Takeru-kun wants to make amends.

**[12:41] Hime**

Yeah, he wants to patch things up.

**[12:42] Akari**

I wonder what'd be best, then?

**[12:45] Hime**

Mirai-san?

**[12:47] ---**

Mirai-san!

**SIGN** Hikari

**SIGN** Yami

**[12:49] Hikari**

Oh, come on, there's only one real answer!

**[12:53] Hikari**

Since it was his fault, he should apologize!

**[12:56] Yami**

Who cares?

**[12:58] Yami**

What are you getting so  
worked up for, Hikari?

**[13:00] Hikari**

Oh, stop that! Be quiet!

**[13:03] Yami**

Just ignore them.

**[13:04] Hikari**

You can't!

**[13:05] Hikari**

Please, don't say things  
that'll only make it worse!

**[13:10] Yami**

Look, just take him to bed.

**[13:12] Hikari**

You can't give up your body so freely!

**[13:14] Yami**

Whatever. You handle it, then, Akari.

**[13:16] Hikari**

You can do it, Akari!

**[13:17] Hime**

Hello? Hello?! Mirai-san!

**[13:23] Akari**

Sorry, I was thinking too hard there!

**[13:25] Hime**

Well, good morning.

**[13:26] Akari**

Okay, to pen name Takeru-kun!

Here's the bottom line.

**[13:30] Hime**

Is this it?! She's going  
to show her bottom! Line?

**[13:33] Akari**

To make up for last time,  
you set up another meeting,

**[13:36] Akari**

and then oversleep by an hour again!

**[13:39] Hime**

Instead of being on time?!

**[13:40] Akari**

And then, you suddenly grab your friend when  
they're about to angrily leave, from behind!

**[13:43] Akari**

And be like, "I'm sorry, the sight of  
you standing there was just so lovely,

**[13:46] ---**

I was totally fixated and couldn't move."  
Something like that!

**[13:49] Hime**

That seems really romantic,  
but isn't it a little bold?!

**SIGN** Virtual Kabuki-cho

**[13:52] Hime**

Is that okay?!

**[13:53] Akari**

And then, after getting worked up,

**[13:55] Akari**

the two of them start \*\*\*\*ing and \*\*\*\*ing,

**[13:57] Akari**

before vanishing into the lights  
of late night Kabuki-cho!

**[14:00] Hime**

How lewd!

**[14:01] Akari**

Ain't it though, Tanaka?

**[14:03] Hime**

But it said "friend"! What if it's  
one of Takeru-kun's male friends?

**[14:11] Hime**

Well, that'll do for today!

See you next time!

**[14:14] Akari**

Come again! Take care!

**[14:16] Akari**

Next time, I'll actually serve  
you something to drink!

**SIGN** Big Trouble!

Akari-chan

**SIGN** Hinata-chan Heads to

School

**[14:26] Hinata**

It's almost time for a pork bowl,

**[14:28] Hinata**

almost time for a pork bowl...

**[14:35] Hinata**

This is bad.

**[14:37] Hinata**

It's near the end of the game.

Four survivors, including me.

**[14:40] Hinata**

From the sound of gunfire, I'm sure there  
are two enemies at 1 and 11 o'clock.

**[14:44] Hinata**

There's a field in the center  
of the area with good visibility.

**[14:48] Hinata**

I can't find the other one, though.

**[14:50] Hinata**

Is he in that house?

**[14:52] Hinata**

If I waltz out into the field, I'm going  
to come under fire from three directions

**[14:57] Hinata**

and that'll be the end.

**[14:59] Hinata**

What do I do?

**[15:00] Hinata**

I have to think up a way to win!

**[15:04] Hinata**

I have to...

**[15:07] Akari**

Hinata!

**[15:08] Hinata**

I win!

**[15:09] Akari**

What's wrong?

**[15:09] Hinata**

Wait, no, not that...

**[15:10] Akari**

You look really intense.

**[15:12] Hinata**

A-A pork bowl!

**[15:13] Hinata**

I wanted to go get a pork bowl.

**[15:16] Akari**

Oh, I see.

**[15:17] Akari**

Well, they are yummy, right?

**[15:19] Akari**

See you!

**[15:21] Hinata**

See you... yeah.

**[15:24] Hinata**

Pork bowls are best for lunch.

**SIGN** Hinata-chan Heads to

School

**[15:29] Kerin**

Virtual-san is looking!

**[15:31] Kerin**

Blow them away!

**SIGN** Trivia

Diner

**[15:38] Shiro**

Oh, it's Tsukino Mito-chan! Welcome!

**[15:41] Mito**

I am so fed up!

**[15:43] Mito**

Can I get some trivia on chocolate?

**[15:45] Shiro**

Sure, coming right up!

**SIGN** Trivia, go!

**[15:51] Shiro**

Chocolate!

**[15:52] Shiro**

They say that Columbus was the first

European to encounter chocolate.

**[15:57] Shiro**

But at the time chocolate

was just a bitter drink,

**[16:00] Shiro**

so he apparently had very

little interest in it!

**[16:02] Shiro**

Chocolate's also supposed to have various positive health effects,

**[16:04] Shiro**

with a woman who was 122 before passing away saying she would

**[16:09] ---**

eat 900 grams of chocolate a week.

**[16:12] Shiro**

One other thing, if you eat chocolate and gum together,

**[16:14] Shiro**

the cocoa butter will melt the gum,

**[16:17] Shiro**

so it's generally recommended that you don't have them together.

**[16:22] Mito**

Wow, is that true?

**[16:24] Mito**

Your trivia is always so handy, Siro-san.

**SIGN** We want to see your characters!

Check out the *Virtualsan - Looking* official website for details!

**SIGN** Pen Name: Tsurumaki Kazuya

**[16:32] Lala**

My name is Mikurira Lala.

**[16:34] Lala**

My favorite foods are uncooked ham and strawberries.

**[16:37] Lala**

My talents are the vaulting horse and singing.

**[16:41] Lala**

It's nice to meet you all!

**SIGN** It's 3 PM,

Class President.

**[16:49] Mito**

Now, I wonder who it's going to be today?

**[16:55] Mito**

You're Kenmochi Rikiya-san, right?

**[16:56] Sword**

It's Toya!

**[16:57] Mito**

Sorry, the kanji were so similar that I got mixed up.

**[17:00] Toya**

Class Prez, what is this?

Why did you lock me in here?

**[17:02] Mito**

Silence, Kenmochi-san!  
Let's get down to business.

**[17:05] Mito**

We're now going to begin the  
ultimate decision committee.

**[17:08] Mito**

I wish you the best of luck in  
choosing the correct answer.

**[17:10] Toya**

How bossy can you get?

**[17:12] Mito**

Here is today's subject!

**SIGN** Subject: which kind of on-air trouble would you choose, as a streamer?

**SIGN** A) Your drunken mother interrupts a stream.

**SIGN** B) The game you were streaming turns out to be BL.

**[17:22] Toya**

B actually happened to you before, didn't it?

**[17:24] Mito**

That's right. I thought it  
was a simple typing game,

**[17:27] ---**

and then all of a sudden a very  
explicit BL scene appeared.

**[17:30] Mito**

Now, with that in mind,  
which would you prefer?

**[17:34] Toya**

Good question. I guess I'd pick A,  
your drunken mother interrupts a stream.

**[17:38] Mito**

That one?

**[17:39] Mito**

The sort of thing that used to  
happen regularly with live streams.

**[17:43] Toya**

Right, and sometimes it actually  
made the stream more entertaining.

**[17:45] Mito**

That kind of thing could often go viral.

**[17:47] Toya**

Right.

**[17:48] Mito**

And your drunken mother wouldn't be  
likely to get you banned by barging in.

**[17:52] Toya**

Right. Whereas with the BL game, if it's

explicit enough, you could get banned for it.

**[17:56] Mito**

Right.

**[17:57] Mito**

What could a mother do to get you banned, do you think?

**[18:00] Toya**

Well, if she's drunk, she could suddenly start stripping.

**[18:04] Mito**

Nobody wants to see that.

**[18:06] Mito**

Oh, well, that's the bell for 3 PM, so it's time to announce the correct answer.

**[18:09] ---**

The correct answer is B), the game you were streaming turns out to be BL!

**[18:14] Toya**

Was there any point in even getting my opinion then?

**[18:16] Mito**

Shut up! That's how I went viral, y'know!

**[18:18] Mito**

What kinda streamer is worried about getting banned, anyway?!

**SIGN** It's 3 PM,

Class President.

**[18:23] Shiro**

Virtual-san is looking!

**[18:26] Shiro**

Don't you look, Uma!

**[18:29] Sora**

There's no stopping now!

Virtual-san is looking!

**[18:34] Kohaku**

Hey, I'm Otori Kohaku, 17 years old.

**[18:39] Kohaku**

Everyone calls me Unity-chan.

**[18:43] Kohaku**

As to why... aw, man!

**[18:47] Kohaku**

Come on!

**[18:49] Kohaku**

Stay away!

**[18:51] Kohaku**

Not the bamboo spear! No, no, no!

**[18:56] Kohaku**

Aw, man!

**[18:59] Kohaku**

Huh?

**SIGN** Unity-chan Wants to  
Roll Around

**[19:02] Kohaku**

Did I just stream that?

**SIGN** Kerin Slayer.

**[19:07] Hina**

Hey, Hime, are there really dark  
elves in a cave like this?

**[19:12] Hime**

One of the villagers said he  
saw one leaving this cave.

**[19:16] Hina**

Did you ask Villager B, too?

**[19:17] Hime**

B was walking into a wall,  
so I left him alone.

**[19:21] Hina**

Well, it'd be dangerous if  
they were so close to an town.

**[19:25] Hime**

Right, so we have to do something about it!

**[19:27] Hina**

Hime, wait!

**[19:29] Hina**

There it is!

**[19:30] Hime**

It's a Keblin!

**[19:32] Hina**

Dummy! It noticed us!

**[19:34] Hime**

This is bad!

**SIGN** For various reasons, we will be  
presenting this segment in still images.  
Next week, look forward  
to the full animated version.

**[19:36] Hina**

This is really bad!

**[19:38] Hina**

Ninnomono!

**[19:40] Hime**

That was amazing, Hina-chan!

**[19:41] Hime**

How'd you manage that?!

**[19:42] Hina**

It kinda felt like it'd work out!

**[19:44] Hina**

Look, there's another one!

**[19:46] Hime**

Okay...

**[19:47] Hime**

Nin! Nin!

**[19:48] Hina**

You suck!

**[19:50] Hime**

The Keblins are coming!

**[19:51] Hina**

Let go! Quit trying to take Hime's pants off!

**[19:57] Kerin**

What are you all doing?!

**[19:58] Both**

Th-That voice...

**[20:02] Kerin**

Time to blow it all up!

**SIGN** See you next week!

**SIGN** We want to see your characters!

Check out the *Virtualsan - Looking*  
official website for details!

**SIGN** Pen Name: Ekaki Makuru

**[20:08] Cat**

It's me, your wife, Master, Ekaki Makuru.

**[20:13] Cat**

I want to use my Kamieshi  
Power to care for you, Master.

**[20:20] Cat**

Just kidding!

**[20:23] Cat**

Bye-bye.

**SIGN** Sister!

**[20:35] Uma**

Please, listen, Sister.

**[20:36] Sister**

What is it, dear horse?

**[20:38] Uma**

There's this girl who I  
want to tell how I feel—

**[20:39] Sora**

Listen, Sister!

**[20:41] Sister**

What is it?

**[20:45] Sora**

I did my laundry when there

was some tissue in my pocket,

**[20:47] Sora**

and my clothes ended up covered in it!

**[20:49] Sora**

What should I do, Sister?!

**[20:51] Sister**

At times like that, using the  
dryer or some dry fabric softener

**[20:57] ---**

should make it easier to get the tissue off.

**[20:58] Sora**

Really?

**[21:00] Sister**

There's also the option  
of using a lint roller,

**[21:03] Sister**

and on the odd side of things,

**[21:04] ---**

you can use the nets that produce  
are sold in to pick it off.

**[21:07] Sister**

You can try any of those ways out.

**[21:09] Sora**

Okay! Thank you!

**[21:11] Sister**

May you be virtually blessed.

**[21:13] Uma**

Sister!

**[21:19] Gori**

It's an honor. This is  
"Virtual-san is looking."

**[21:23] Mito**

Now, we've got a letter to look at.

**[21:25] Mito**

This is from pen name "Sleight of Hand,  
Slight of Mouth." Thanks for writing.

**[21:28] Everyone**

Thank you!

**[21:31] Mito**

"Good evening, everyone. You're all incredibly  
beautiful, and very popular online."

**[21:35] Mito**

"But who among you is the most  
popular? Please tell me."

**[21:39] Hime**

Glad to hear I'm popular!

**[21:39] Mito**

Well everyone, who do you think it is?

**[21:43] Hime**

Popular... Who's most popular?

**[21:44] Shiro**

Well, whoever has the biggest fluffy melon breads is usually the most popular!

**[21:46] Mito**

Oh, then who does that make number one?

**[21:48] Shiro**

Well, we'd have to compare to see.

**[21:51] Akari**

Okay everyone, step forward.

**[21:53] Shiro**

Everybody line up.

**[21:54] Hime**

Oh, no, don't look!

**[21:56] Akari**

Here we go, show them off!

**[21:58] Hime**

I'm young! I'm too young,  
don't make me do this!

**[22:00] Hinata**

Have fun, you guys.

**[22:02] Mito**

So, that settles it.

**[22:05] Mito**

The most popular member among the six of us is Cyber Girl Siro.

**[22:10] Shiro**

Wait, you were just guessing!

**[22:12] Mito**

I assure you that's not the case!

**[22:13] Mito**

And now the segment's over!

**[22:15] Hina**

Wait, guessing what?

**[22:17] Mito**

Anyway, that's it for this week!  
See you next time on...

**[22:20] All**

Virtual-san is looking!

**[23:10] Hiyoko**

Good morning!

**[23:11] Hiyoko**

I'm the Virtual Youtuber who's getting  
a second crack at life as a young girl,

**SIGN** Mochi Hiyoko

**[23:14]** ---

Mochi Hiyoko.

**[23:15] Hiyoko**

I'm sure you've all thought about wanting to be a little girl before.

**[23:19] Hiyoko**

Well, there's a medicine that can make that dream come true... right here!

**[23:21] Hiyoko**

It's a magical medicine that can turn you into a little girl right away!

**[23:25] Hiyoko**

I bet everyone would be happy if we were all little girls!

**[23:28] Hiyoko**

Everybody, be a little girl!

**SIGN** Next Time:

"The Legendary Secret Medicine... Oh, I Feel Hot!"

**SIGN** Next week, virtual-san will still be looking!

---

Revision #1

Created 2024-01-03 02:45:32 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:45:34 UTC by whimsee